

HANOI TRADE AND INVESTMENT DEVELOPMENT COMPANY



TRỤ SỞ CÔNG TY
Head office

CÔNG TY THƯƠNG MẠI VÀ ĐẦU TƯ PHÁT TRIỂN HÀ NỘI

HEAD OFFICE: NO.2 TRAN THANH TONG RD., HANOI, VIETNAM

TEL : 84-4 9721196 / 9710000 FAX : 84-4 9719324



HANOI TRADE AND INVESTMENT DEVELOPMENT COMPANY
CÔNG TY THƯƠNG MẠI VÀ ĐẦU TƯ PHÁT TRIỂN HÀ NỘI

Địa chỉ : số 2 Trần Thánh Tông, Hà Nội, Việt Nam
Head office: No. 2 Tran Thanh Tong RD., Hanoi, Vietnam
Tel : 84-4 9721196 / 9710000 Fax : 84-4 9719324

NỘI DUNG	Trang	CONTENT	Page
- Lời giới thiệu	3	- Brief Introduction	3
- Sơ đồ bộ máy tổ chức của công ty	4	- Company Organization Chart	4
- Các đơn vị và chi nhánh trực thuộc	5	- Sub - Branches	6
- Trung tâm kinh doanh lắp đặt nhôm kính và nội thất	7	- Alu. - Glass Center & Interior decoration	7
- Sơ đồ tổ chức của trung tâm kinh doanh lắp đặt nhôm kính và nội thất	8	- Organization chart of the center	8
- Các dự án đã thực hiện 1995 - 1997	9	- Project List 1995 - 1997	10



*Trụ sở công ty xăng dầu
Hàng Không Việt Nam
Vietnam Air Petrol company*

CÔNG TY THƯƠNG MẠI VÀ PHÁT TRIỂN ĐẦU TƯ HÀ NỘI

HAPEXCO

LỜI GIỚI THIỆU

CÔNG TY THƯƠNG MẠI VÀ ĐẦU TƯ PHÁT TRIỂN HÀ NỘI

Công ty Thương mại và Đầu tư Phát triển Hà Nội là một doanh nghiệp Nhà nước được thành lập theo quyết định số 3549/QĐUB 6258/QĐUB và 4426/QĐUB ngày 29/12/1992 03/12/1993 và 14/12/1995 của Ủy ban nhân dân Thành phố Hà Nội.

CHỨC NĂNG VÀ PHẠM VI KINH DOANH:

- Kinh doanh thương mại, xuất nhập khẩu trực tiếp các ngành hàng sau:

+ **NHẬP KHẨU:** Vật tư, nguyên liệu, phương tiện giao thông và hàng tiêu dùng, máy móc, thiết bị, phụ tùng thay thế, vật liệu xây dựng.

+ **XUẤT KHẨU:** Hàng may, hàng thủ công mỹ nghệ, than đá hàng thủy hải sản, thực phẩm chế biến, hàng nông lâm, thổ sản, rau quả.

- Xây dựng, gia công lắp ráp khung nhôm kính, trang trí nội, ngoại thất, các công trình dân dụng, công nghiệp và xây lắp công trình điện.

- Đại lý, mua bán ký gửi hàng hóa.

- Kinh doanh khách sạn, cho thuê văn phòng, quảng cáo.

Tổng doanh thu thực hiện:

- + 1995: 154 tỷ VNĐ
- + 1996: 165 tỷ VNĐ
- + 1997: 180 tỷ VNĐ

Tổng số cán bộ, công nhân viên: 150 người.

Trong một số năm vừa qua, các sản phẩm, hàng hoá, dịch vụ của công ty luôn được các bạn hàng đánh giá cao về chất lượng, tiến độ, giá cả và có uy tín trên thị trường.

INTRODUCTION

HANOI TRADE AND INVESTMENT DEVELOPMENT COMPANY

The HAPEXCO is a State owned enterprise which was established in accordance with the decision No 3549/QDUP and 6258/QDUP, 4426/QDUP dated December 29th 1992 and December 3rd 1993, December 14th 1995 of HANOI PEOPLE COMMITTEE.

BUSINESS OBJECT AND SCOPE OF ACTIVITY:

- To traffic in commerce, export and import directly following subjects:

+ **IMPORTATIONS:** materials, vehicles and consumption goods, machineries, equipment, alternative substitute, construction materials.

+ **EXPORTATIONS:** garment, handicraft products, anthracite, fishing goods, food processing, vegetables, agriculture and forestry products.

- Contruction, aluminum - glass fabrication ganishing popular and industrial constructions indoors and outdoors, plus furnishing electricity construction.

- Be agency and deposits of goods.

- Hotel, Rental office, advertiment.

Total sales figures:

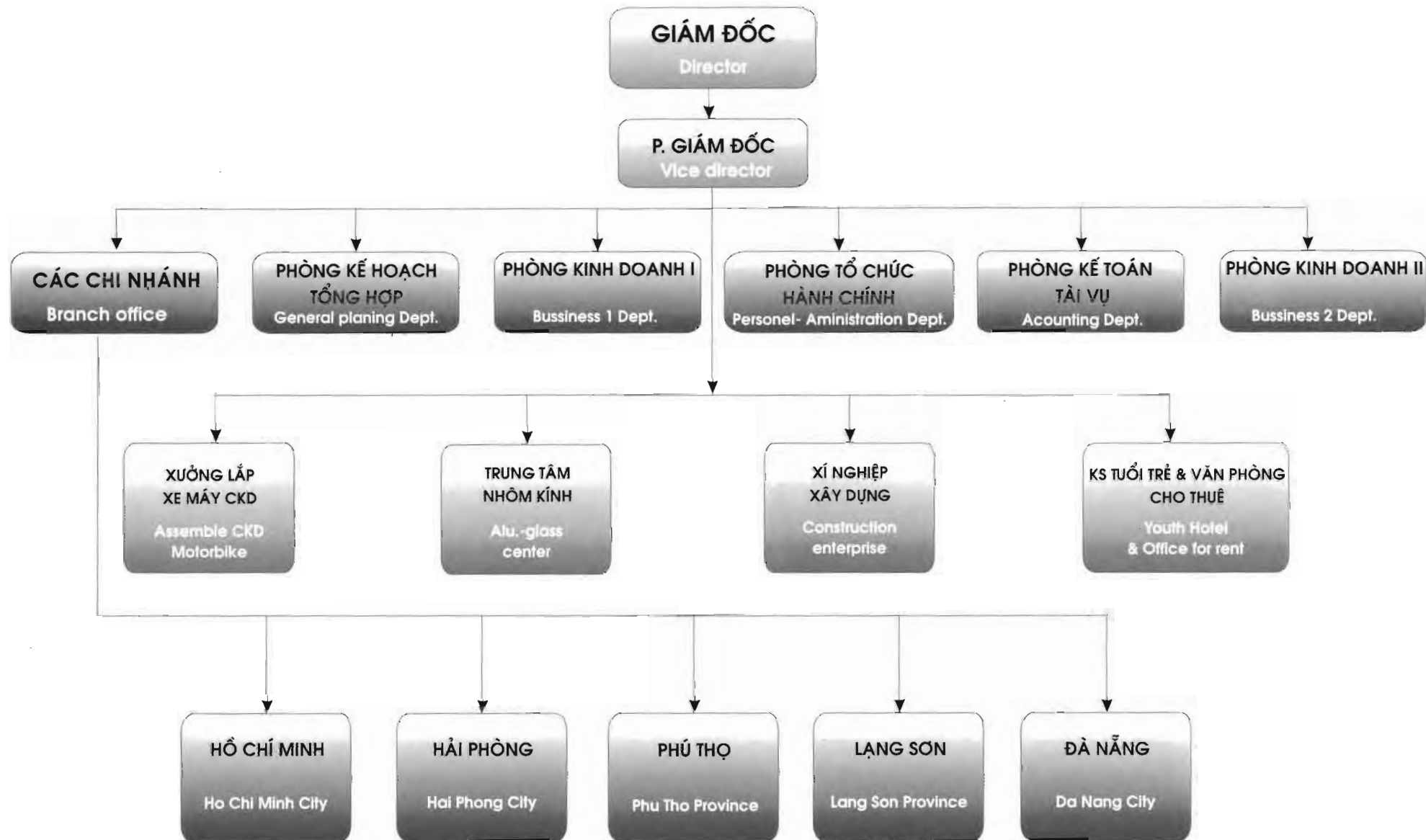
- +1995 - VND 154 billion
- +1996 - VND 165 billion
- +1997 - VND 180 billion

Total employees: 150 people

For many years, the products, service goods of the Hapexco have been perceived to be great at quality, rate of progress, price and prestige in the market.

SƠ ĐỒ BỘ MÁY VÀ TỔ CHỨC TOÀN CÔNG TY

ORGANIZATION CHART



CÁC ĐƠN VỊ CHI NHÁNH TRỰC THUỘC

- Chi nhánh Thành phố Hồ Chí Minh : 77 đường Đồng Đen, phường 12, quận Tân Bình, Thành phố Hồ Chí Minh.
Tel/Fax: 84-8-8427347

- Chi nhánh Đà Nẵng : 114 Nguyễn Thị Minh Khai
Tel/Fax: 84-51838889

- Chi nhánh Phú Thọ: 936 đường Hùng Vương, thành phố Việt Trì, Tỉnh Phú Thọ
Tel/Fax: 84-21844220

- Chi nhánh Lạng Sơn: 2 Trần Hưng Đạo
Tel/Fax: 84-25874040

- Văn phòng đại diện Hải Phòng: 24 Lê Lợi, Quận Hồng Bàng - Hải Phòng.
Tel: 84-31849367. Fax: 84-31855214.

- Xí nghiệp Xây dựng: 2 Trần Thánh Tông, Hà Nội
Tel/Fax: 84-48214871

- Trung tâm kinh doanh và lắp đặt khung kính, nội thất: 32E Đê La Thành - Cầu Giấy, Hà nội
Tel: 84-48333452 Tel/Fax: 84-48342609

- Xưởng sản xuất và gia công khung nhôm kính, nội thất: 215 Vọng, Hà Nội

- Xưởng lắp ráp xe máy CKD: 215 Vọng, Hà Nội

- Khách sạn Tuổi trẻ, văn phòng cho thuê: 2 Trần Thánh Tông, Hà Nội
Tel: 84-48210148 Fax: 84-48210458

- Cửa hàng kim khí: số 8 Nghĩa Tân - Quận Cầu Giấy - Hà Nội
Tel/Fax: 84-48347687



Xưởng sản xuất và gia công khung nhôm kính, nội thất
Center for Trading and Fabrication Alu.-Glass and Interior
Decoration



Nhà dân
Residence



Trụ sở Tổng Công ty Gốm sứ thủy tinh
Viglacera

BRANCH OFFICES

- **Hochiminh city branch:** 77 Dong Den Road, Commune 12, Tan Binh District, Hochiminh City.
Tel/Fax: 84-8-8427347

- **Danang branch:** 114 Nguyen Thi Minh Khai
Tel/Fax: 84-5 1838889

- **Phutho branch:** 936 Hung Vuong road, Viet Tri City, Phu Tho Province.
Tel/Fax: 84-21 844220

- **Langson branch:** 2 Tran Hung Dao
Tel/Fax: 84-25 874040

- **Rep. office in Hai Phong:** 24 Le Loi, Hong Bang District, Hai Phong.
Tel 84-31849367 Fax: 84-31855214

- **Construction enterprise:** 2 Tran Thanh Tong, Ha Noi.
Tel/Fax: 84- 4-8 214871

- **Center for Trading and Fabrication Alu.-Glass and Interior Decoration:** 32E De La Thanh, Cau Giay, Ha Noi.
Tel: 84-4-8333452 Tel/Fax: 84-4-8342609

- **Workshop of Fabrication and Working Alu.-glass, Interior Decoration:** 215 Vong, Ha Noi.

- **Workshop of Assemble Motorbikes CKD :** 215 Vong, Ha Noi.

- **Youth Hotel and Office for Leasing:** 2 Tran Thanh Tong, Ha Noi.
Tel: 84-4 8 210148 Fax: 84-4 8 210458.

- **Iron & Metal Distribution Shop:** No 8 Nghia Tan, Cau Giay Dist, Ha Noi
Tel/Fax: 84-4 8347687.

TRUNG TÂM KINH DOANH VÀ LẮP ĐẶT KHUNG NHÔM KÍNH VÀ NỘI THẤT

Trong lĩnh vực kinh doanh và lắp đặt khung nhôm kính và nội thất. Công ty chuyên kinh doanh nhập khẩu và phân phối các sản phẩm của các hãng sau:

- + Khung nhôm : FUJIMETAL (Thái Lan), Fletcher (Newzealand), YKK (Nhật), AEI (Singapo), P.T SUPEREX RAYA (Indonesia)
- + Keo dán số 1 thế giới DOWCORNING (Mỹ).
- + Kính cao cấp Graverbel (Bỉ), LOF (USA), ASAHI, NIPPON.
- + Cửa tự động FAAC, DORMA, DREAM, BESAM, NATIONAL, NABCO.
- + Phụ kiện cao cấp và đóng bộ.
- + Trần: USG (Mỹ).
- + Sàn giả cách điện: Saizhi (Italy), Kokuyo (Nhật), Byuksan (Hàn quốc).
- + Bọc Inox kim loại trang trí.

- Đội ngũ kỹ sư và công nhân lành nghề gồm hơn 50 người được đào tạo và trải qua thi công nhiều công trình cao cấp.

- Nhà xưởng diện tích hơn 600m² được trang bị một gián máy gia công của ITALY-CHLB Đức.

- Hệ thống kho tàng, cửa hàng phân phối và dịch vụ tiếp thị hoàn hảo.



Trụ sở Tổng công ty Thép Việt Nam
Vietnam Steel Corporation



Công ty XNK Khoáng sản Hà Nội
Hanoi Mineral Import - Export Company

CENTER FOR TRADING AND FABRICATION ALUM.GLASS EXTRUSIONS

With reference Aluminum-Glass Fabrication & Interior Decoration, The Company specializes in export - import and distributing products of the following firms :

- + Alum extrusion: FUJI METAL (Thailand), FLETCHER (Newzealand), YKK (Japan), AEI (Singapore), Superex Raya (Indonesia)
- + Construction sealant Dow corning (USA).
- + High grade glass: Graverbel (Belgium), LOF (USA), Asahi , NIPPON
- + Automatic and revolving doors FAAC, DORMA, DREAM, BESAM, NATIONAL, NABCO.
- + High quality assecories & hard wares.
- + Ceiling system: USG (USA).
- + Raised access floors: SAIZHI (Italy), KOKUYO (Japan), Byuksan (Korea).
- + Metal Cladding Works.

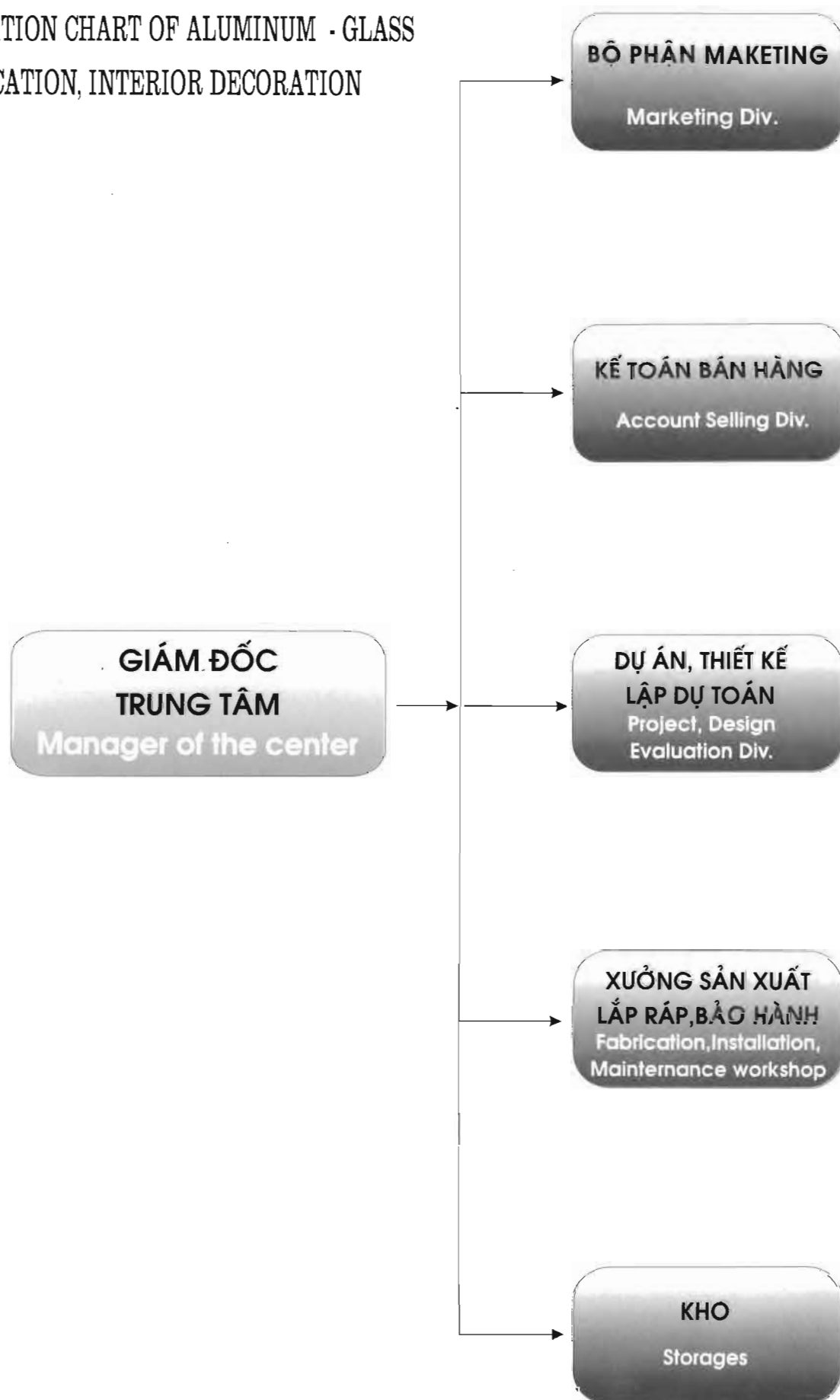
- 50 Engineers & workers were trained and has experienced from doing many high standard projects.

- The factory of which floor space is over 600 m² was equipped with a system of Italy - Germany working machineries.

- The system of stories, distribution shops and marketing services.

SƠ ĐỒ TỔ CHỨC TRUNG TÂM KINH DOANH LẮP RÁP NHÔM KÍNH VÀ NỘI THẤT

ORGANISZATION CHART OF ALUMINUM - GLASS
FABRICATION, INTERIOR DECORATION



MỘT SỐ CÔNG TRÌNH TIÊU BIỂU CÔNG TY ĐÃ TRỰC TIẾP THI CÔNG (1995 - 1997)

CÔNG TRÌNH	VẬT LIỆU CHÍNH
- Khách sạn Tuổi trẻ : 2 Trần Thánh Tông - Hà Nội	Nhôm FUJISASH, kính màu.
- Trụ sở Tổng Công ty Thép Việt Nam 35 Láng Hạ - Hà Nội	Nhôm Singapore, kính hai lớp
- Trụ sở Tổng Công ty Gốm sứ thủy tinh đường Hoàng Hoa Thám	Nhôm FUJIMETAL, kính màu
- Trụ sở Công ty kính Đáp Cầu - Hà Bắc	Nhôm FUJIMETAL, kính phản quang
- Trụ sở Ngân hàng Nông nghiệp Việt Nam Số 4 Phạm Ngọc Thạch - Hà Nội	Nhôm FUJIMETAL, kính màu - Trần treo Singapore.
- Công ty XNK Khoáng sản Hà Nội 35 Hai Bà Trưng	Nhôm sơn Indonesia, Kính phản quang, kính hai lớp
- Trụ sở Công ty Xăng dầu Hàng không Việt Nam	Nhôm Newzealand, kính phản quang
- Phòng VIP sân bay Nội Bài	Nhôm Newzealand, kính tôi 12 ly.
- Trụ sở Tổng Công ty Xây dựng Sông Đà	Nhôm FUJIMETAL, kính màu - trắng
- Khách sạn liên doanh Sakura Hanoi Plaza	Cửa cuốn tự động Nhật, cửa sắt sơn Nhật
- Machino Import - Export: đường Thái Hà	Nhôm FUJIMETAL, kính phản quang
- Nhà hàng Kinh Hoa: đường Hoàng Hoa Thám	Nhôm FUJIMETAL, kính phản quang
- Văn phòng chính phủ: 37 Hùng Vương	Cửa tự động DORMA, kính tôi
- Nhà máy sứ Thanh Hà, Phú Thọ	Nhôm Trung quốc, kính màu, chớp lật.
- Nhà máy xi măng Bút sơn	Sàn nhà giả cách điện SAIZHI
- Khách sạn Nhà máy xi măng Nghi Sơn Thanh Hóa.	Nhôm Fujimetal, kính màu.

PROJECT LIST 1995 - 1997

<i>PROJECT NAME & ADDRESS</i>	<i>MAIN MATERIALS</i>
- Youth Hotel: 2 Tran Thanh Tong - Ha Noi - Vietnam Steel Corp.: 35 Lang Ha - Ha Noi - VIGLACERA : Hoang Hoa Tham Street - Dap Cau Glass Company (Ha Bac) - Viet Nam Bank for Agriculture 4 Pham Ngoc Thach - Ha Noi - Ha Noi Minerals Import - Export Company: 35 Hai Ba Trung - Viet Nam Airlines Petrol Company - VIP lounge - Noi Bai Airpor - Song Da Construction Corporation - Sakura Ha Noi Plaza Joint Venture Hotel - Machino Import - Export: Thai Ha Street - Kinh Hoa Restaurant: Hoang Hoa Tham Street - Goverment Reception House: 37 Hung Vuong Street - Thanh Ha Ceramic Factory (Phu Tho) - But Son Cement Factory (Phu Ly) - Nghi Son Cement Company (Thanh Hoa)	- FUJISASH aluminum, tinted glass. - SINGAPORE aluminum, laminated glass. - FUJIMETAL aluminum, tinted glass. - FUJIMETAL aluminum, reflective glass. - FUJIMETAL aluminum, tinted glass. - SINGAPORE ceiling. - INDONESIAN powder coating aluminum, reflective and laminated glasses. - NEWZEALAND aluminum, reflective glass. - NEWZEALAND aluminum, 12mm tempered glass - FUJIMETAL aluminum, clear - tinted glass. - JAPANESE remote control roller shutter Fired rate steel doors, 4 house. - FUJIMETAL aluminium, reflective glass - FUJIMETAL aluminium, reflective glass - DORMA automatic door, tempered glass. - CHINESE aluminum tinted glass alumunium glass louvers. - Raised access floor - antistatic -SAIZHI . - FUJIMETAL, tinted glass.

In the coming months, HAPEXCO will emplement some other projects such as Sun Red River hotel, LG-VINA JV factory, Vinaconex-H2 Lang Ha...

In other hand, we have consult & supplied materials, technical know how many projects throught out the country.

We do hope to have opptunities to co-operate with you.



Phòng VIP sân bay Nội Bài
VIP lounge - Noibai Airport

Dự kiến công ty sẽ thi công một số công trình khác như : K/S Mặt Trời Hồng, Nhà máy liên doanh LG-VINA, Công trình Vinaconex-H2 Láng Hạ ...

Ngoài ra công ty nhận tham gia tư vấn cung cấp vật tư thi công cho các công trình cao cấp.

Công ty rất hy vọng có cơ hội hợp tác, liên kết để thi công mọi công trình với các đơn vị trong cả nước.



Kinh Hoa Restaurant



HANOI TRADE AND INVESTMENT DEVELOPMENT COMPANY
CÔNG TY THƯƠNG MẠI VÀ ĐẦU TƯ PHÁT TRIỂN HÀ NỘI

Địa chỉ : số 2 Trần Thánh Tông, Hà Nội, Việt Nam
Head office: No. 2 Tran Thanh Tong RD., Hanoi, Vietnam
Tel : 84-4 9721196 / 9710000 Fax : 84-4 9719324